

Università di Padova
Dipartimento di Romanistica

Convegno internazionale di studi

*Scrittori stranieri in lingua italiana,
dal Rinascimento al Novecento*

Padova
20-21 marzo 2009

Programma

VENERDI 20 MARZO

ORE 9-13, Palazzo del Bo (Università), Cortile antico, aula Nievo

Presiede: Mario Richter

Furio BRUGNOLO, Parole introduttive

Georg KREMnitz (Università di Vienna), *Les auteurs littéraires et leurs choix linguistiques: quelques observations sur l'évolution d'une relation compliquée*

Jean BALSAMO (Università di Reims), *Riflessioni sull'uso letterario dell'italiano da parte dei francesi alla fine del XVI secolo*

Concetta CAVALLINI (Università di Bari), *Montaigne et l'italien. Essais de style*

Elisa GREGORI (Università di Padova), *"Mon père me mande que i' apprenne la langue italienne". Le Prime Rime di Odetto della Nua (Odet de la Noue)*

Anna BETTONI (Università di Padova), *Le Perle elette di François Perrot*

VENERDI 20 MARZO

ORE 15-19, Palazzo del Bo (Università), Cortile antico, aula Nievo

Presiede: Lorenzo Renzi

Luciana BORSETTO (Università di Padova), *"Famoso, superbo, altero monte". Sulle Rime del signor Domenico Ragnina [Dinko Ranjina] nel "Secondo libro delle rime scelte da diversi eccellenti autori" (Venezia, Giolito, 1563).*

Mirka ZOGOVIĆ (Università di Belgrado), *I procedimenti dell'autotraduzione nell'opera poetica di Dinko Ranjina*

Edoardo VENTURA (Università di Padova), *La poesia italiana di Francisco de Aldana*

Daniela GOLDIN FOLENA (Università di Padova), *In margine all'italiano di Mozart*

Peter KOFLER (Università di Verona), *La "Descrizione di Tiffort" e altri testi letterari in lingua italiana di Cristiano Giuseppe Iagemann*

John LINDON (University College London), *L'opera poetica di Thomas James Mathias, in Arcadia Lariso Salaminio*

SABATO 21 MARZO

ORE 9-13, Palazzo del Bo (Università), Cortile antico, aula Nievo

Presiede: Pier Vincenzo Mengaldo

Roberta CAPELLI (Università di Trento), *Le autotraduzioni di Shelley per amore di Teresa: frammenti di un'autobiografia poetica ideale*

Dan O. CEPRAGA (Università di Padova), *Imitazione sperimentale: le liriche italiane di Gheorghe Asachi*

Gianfelice PERON (Università di Padova), *La lingua delle tragedie di Andreas Kalvos*

Massimo PERI (Università di Padova), *L'italiano di Solomòs*

Stefano POZZI (Università di Milano), *Le poesie in italiano di Stefanos Martzokis*

Tobia ZANON (Università di Verona), *La lingua divorata: l'italiano di Saint-Saëns*

SABATO 21 MARZO

ORE 15-19, Palazzo Moroni (Municipio), Sala Anziani

Presiede: Corrado Bologna

Paola BOTTALLA (Università di Padova), *"The country half my own": le poesie italiane di Christina Rossetti*

Massimo BACIGALUPO (Università di Genova), *"Rimboccamaniche e scioglilinguagnolo": Joyce scolaro e maestro d'italiano*

Serenella ZANOTTI (Università per stranieri di Siena), *Da Dante a Mussolini: note sull'italiano di Ezra Pound*

Mary de RACHEWILTZ (Brunnenburg, Merano), *A caccia di parole. Ezra Pound e la traduzione italiana dei Cantos*

Cristina BENUSSI (Università di Trieste) – Gabriella CARTAGO (Università di Milano), *Scritture di EcsTra e dintorni*

Conclusioni